



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX

Първо прочетете това

Трябва да работите внимателно с мастилото за този принтер. При пълнене или допълване на резервоара за мастило може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите Ви попадне мастило, е възможно то да не може да бъде отстранено.

Vispirms izlasiet šo

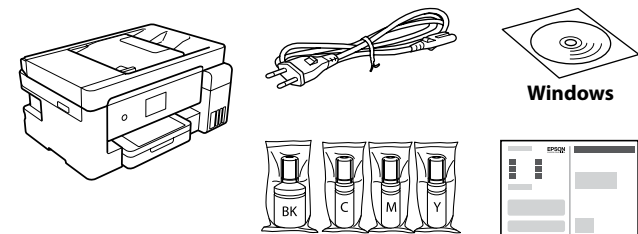
Ar šim printerim paredzēto tinti ir jārikojas uzmanīgi. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, to iespējams, nevarēs notīrīt.

Pirmiausiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau

Su šiam spausdintuvui skirtu rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo talpyklas, rašalas gali iššiliėti. Jei rašalo užšikšto ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsilaupiti.

Lugeje kōigepealt seda

Selle printeri tindiga tuleb ettevaatlikult ũmber kōia. Paakide tindiga taitmisel vōi taastaitmisel vōib tinti maha loksuda. Kui tint lāheb teie riietelevōi asjadele, ei pruugi see maha tulla.



Windows

В зависимост от местоположението могат да бъдат включени различни елементи.

Atkarībā no iegādes vietas komplektā var būt arī citi priekšmeti. Priklausomai nuo vietos, gali būti pateikiami papildomi elementai. Sõltuvalt asukohast võib komplekti kuuluda täiendavaid tarvikuid.

От първоначалните бутилки с мастило ще се използва известно количество мастило при зареждане на печатащата глава. С тези бутилки може да се отпечата по-малко страници, отколкото с последващите бутилки с мастило.

Sākotnējās tintes pudeles tiks daļēji izmantotas drukas galviņas ielāde. Lapu skaits, ko var izdrukāt ar šīm pudelēm, var būt mazāks salīdzinājumā ar turpmāk izmantotajām tintes pudelēm.

Pirminiai rašalo buteliukai bus iš dalies panaudoti spausdinimo galvutei užpildyti. Su šiais buteliukais atspausdinsite kelias puslapis mažiau, lyginant su buteliukais, kuriuos naudosite vėliau.

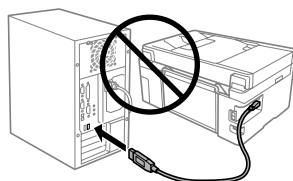
Esimesi tindipudeleid kasutatakse osaliselt tindipeade laadimiseks. Need tindipudelid võivad vōrreldes jōrgmistega vāhem lehti printida.

Не свързвайте USB кабел, освен ако не сте инструктирани.

Nepievienojiet USB kabeli, ja vien tas netiek pieprasīts.

Nejūnkite USB laido, nebent tai nurodyta instrukcijoje.

Ārge ũhendage USB-kaablit enne kui seda palutakse teha.



Вижте това ръководство или видеоръководствата на Epson за инструкции относно настройката на принтера. За информация относно използване на принтера вижте *Ръководството на потребителя* на нашия уебсайт. Изберете „Поддръжка“ за достъп до ръководството.

Instrukcijas printera uzstādišanai skatiet šajā pamācībā vai Epson videoamācībā. Informāciju par printera lietošanu skatiet *Lietotāja rokasgrāmata* mūsu tīmekļa vietnē. Atlasiet sadaļu „Atbalsts”, lai piekļūtu rokasgrāmatai.

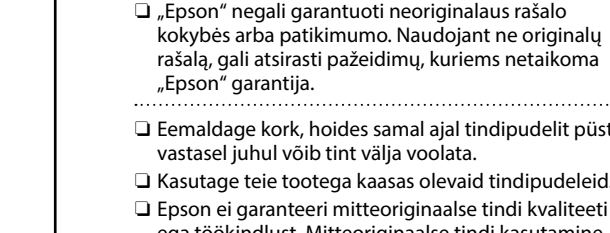
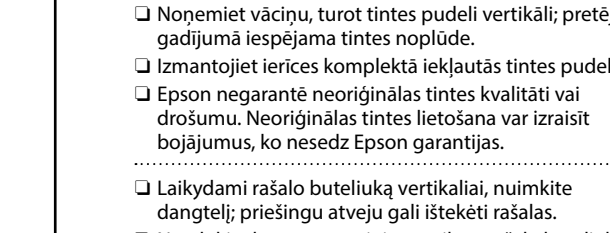
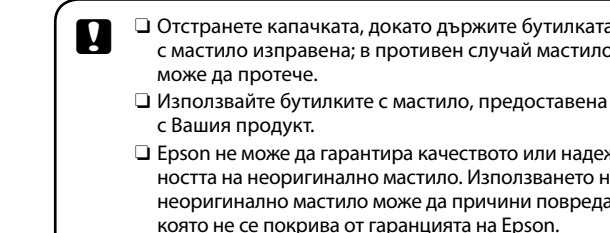
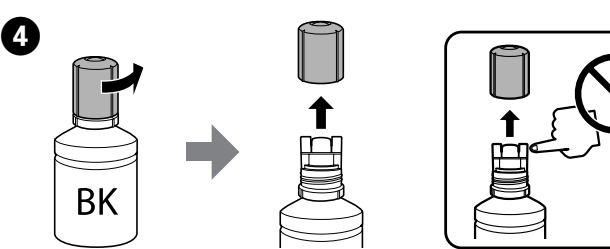
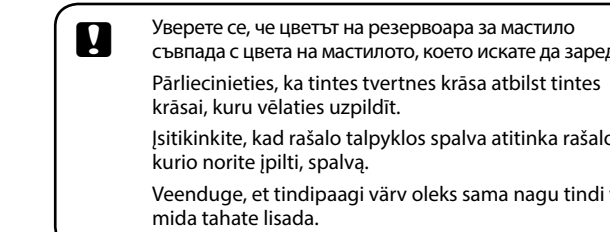
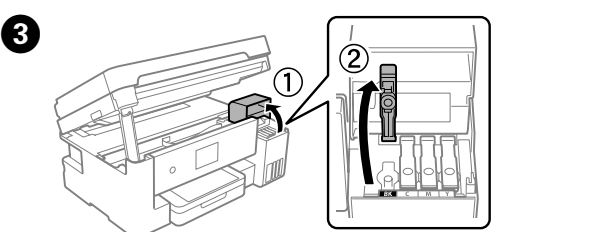
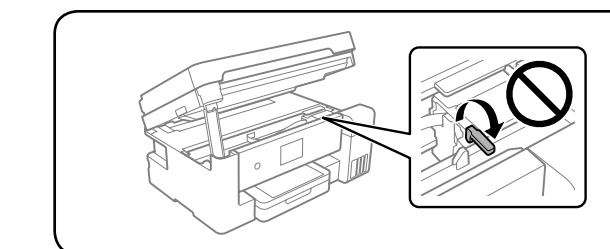
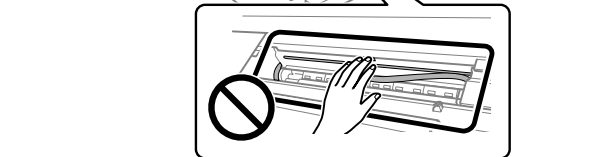
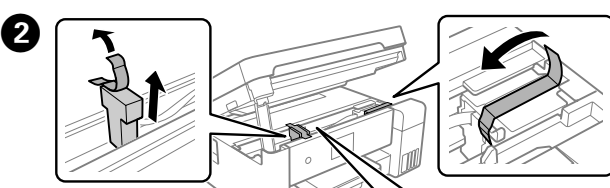
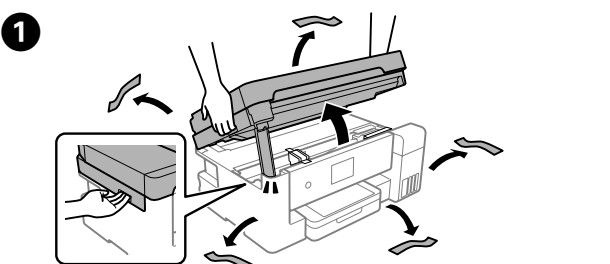
Noredāmi atlikti spausdintuvu sarakņa, ũr. šj vadovā arba „Epson” vadovo vaizdo jrašus. Jei reikia informacijos, kaip naudoti spausdintuvā, ũr. mūsų svetainėje pateiktā *Vartotojo vadovā*. Noredāmi pasiekti vadovā, pasirinkite „Pagalba”.

Printeri seadistamiseks leiate juhiseid kasutusjuhendist vōi Epsoni vide juhendist. Teavet printeri kasutamise kohta leiate meie veebilehel lingi alt *Kasutusjuhend*. Kasutusjuhendi lugemiseks klōpsake nuppu „Tugi”.

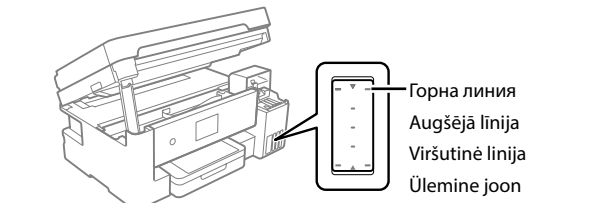


epson.sn

Настройка на принтера / Printera uzstādišana / Spausdintuvu sarakņa / Printeri seadistamine



5 Проверете горната линия на мастилото в резервоара за мастило. Първаудит tintes augšējo līniju tintes tvertnē. Patikrinkite viršutinē rašalo līniju talpykloje. Kontrolligie tindipaagi ũlemist joont.

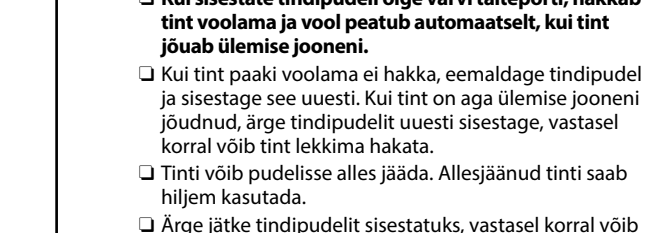
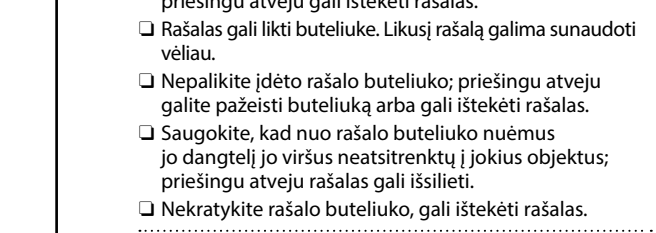
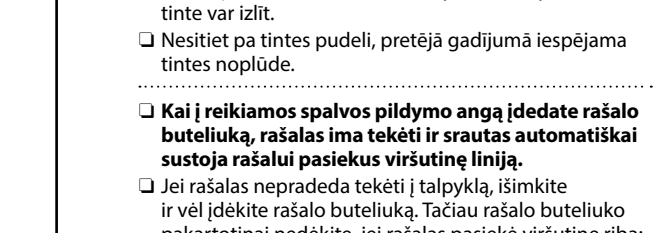
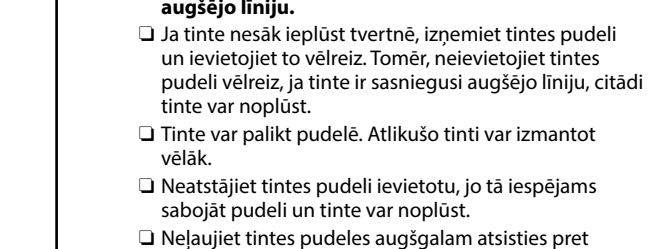
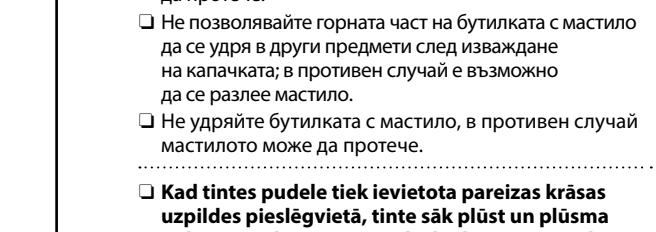
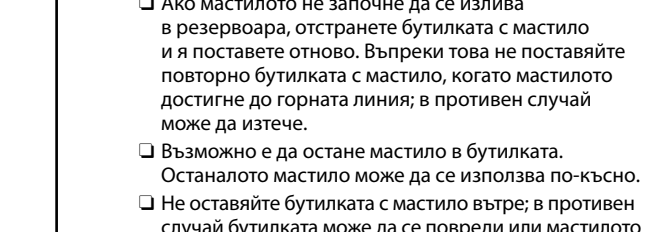
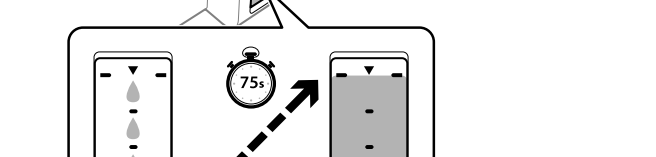
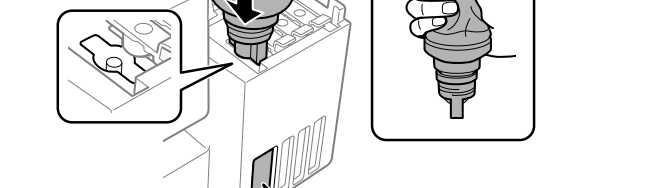


6 Поставете бутилката с мастило направо в порта за пълнене на мастило до горната линия.

ievietojiet tintes pudeli tieši pieslēgvietā, lai uz pildītu tinti līdz augšējai līnijai.

Iđķēite rašalo buteliukā tiesiai j angā, kad papildytumēte rašalo iki viršutinēs līnijos.

Sisestage tindipudel otse porti, et taita mahuti tindiga kuni ũlemise jooneni.



5 Проверете горната линия на мастилото в резервоара за мастило. Първаудит tintes augšējo līniju tintes tvertnē. Patikrinkite viršutinē rašalo līniju talpykloje. Kontrolligie tindipaagi ũlemist joont.

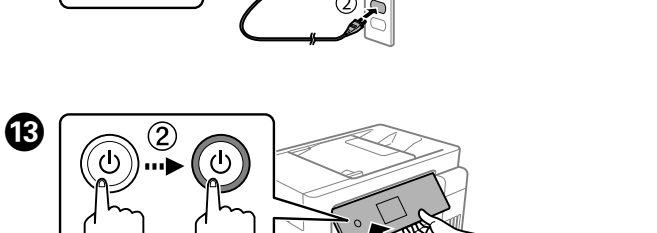
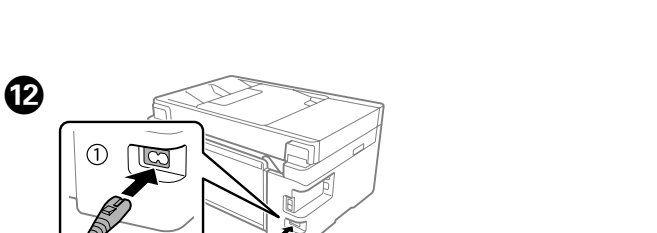
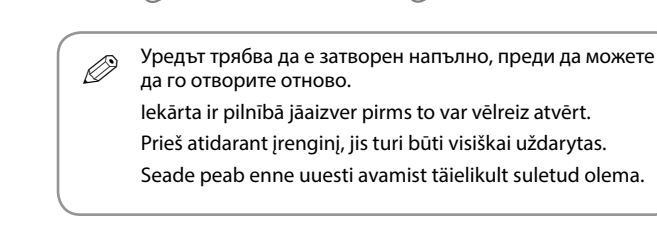
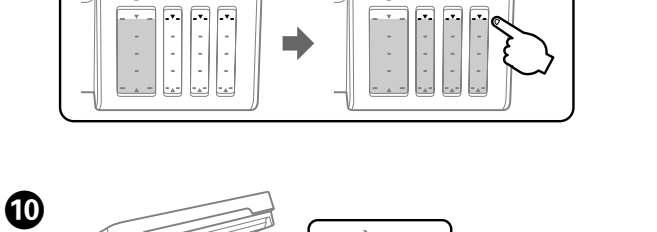
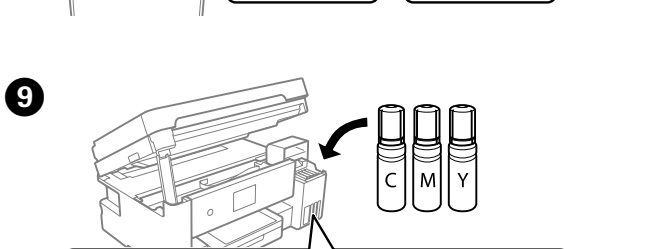
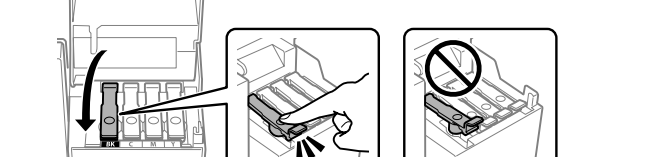
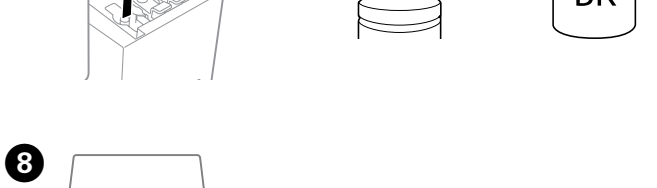
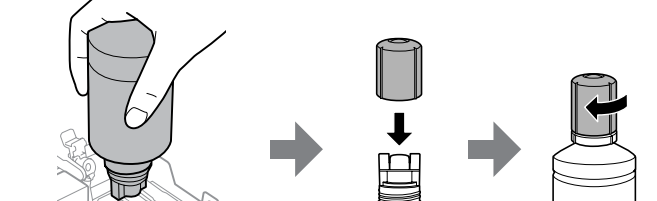


7 Когато мастилото достигне до горната линия на резервоара, извадете бутилката.

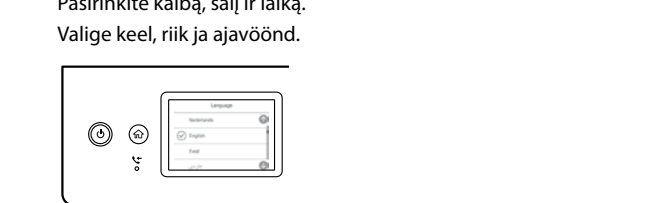
Kad tinte sasniedz tvertnes augšējo līniju, izņemiet pudeli.

Rašalui pasiekus viršutinē talpyklos līniju, buteliukā išimkite.

Kui tint jõuab paagi ũlemise jooneni, tõmmake pudel välja.



14 Изберете език, държава и време. Atlasiet valodu, valsti un laiku. Pasirinkite kalbā, šalj ir laikā. Valige keel, riik ja ajavõnd.

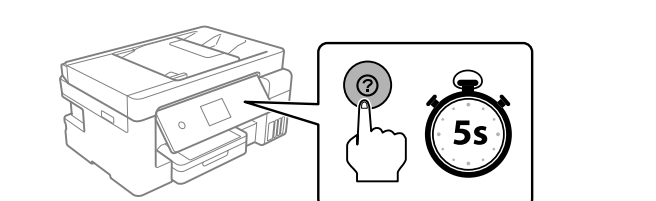


15 Когато се изведе съобщение за преглед *Започнете отгук*, натиснете **5** за **5 секунди**.

Ja ir redzams ziņojums ar aicinājumu skatīt pamācību *Sāciet šeit*, turiet nospiestu pogu **5** **5 sekundes**.

Pasirodzĭus pranēsimui *Pradēkite čia*, paspauskite **5** ir palaikykite nospauđē **5 sekundes**.

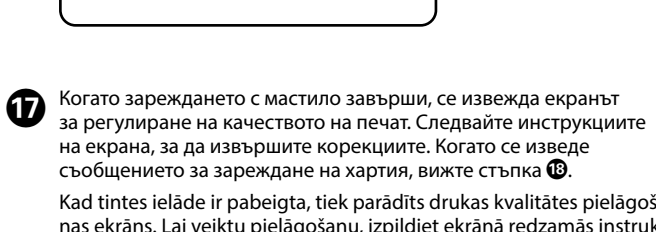
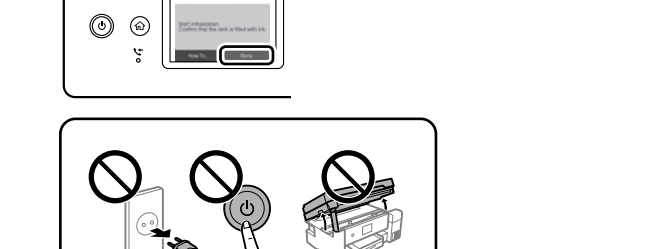
Kui kuvatakse teade *Alusta siit*, vajutage **5 sekundit** nuppu **5**.



16 Потвърдете, че резервоарите са пълни с мастило, след което докоснете **Готово**, за да започнете да зареждате мастило. Зареждането на мастило отнема около 10 минути.

Pārbaudiet, vai tvertnes ir piepildītas ar tinti un pēc tam pieskarieties **Gatavs**, lai sāktu ielādēt tinti. Tintes ielāde ilgst aptuveni 10 minūtes. Ištīkinkite, kad talpyklos pripildytos rašalo ir palieskite **Atlikta**, kad pradētumēte pildyti rašalā. Rašalo pildymas trunka maždaug 10 minučių.

Kinnitage, et paagid on tindiga taidetud ja seejärel vajutage nuppu **Valmis**, et alustada tindi laadimist. Tindi laadimine vōtab aega umbes 10 minutit.

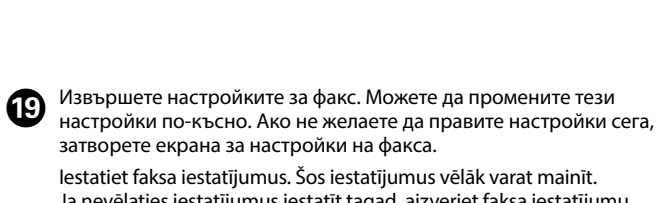
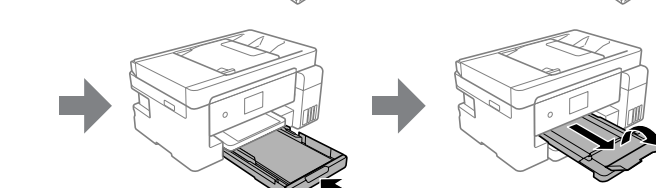
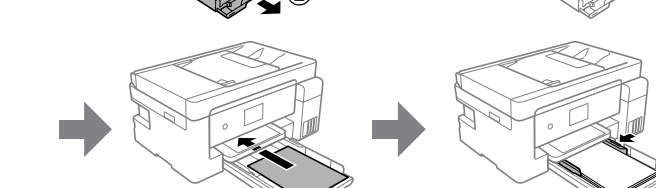
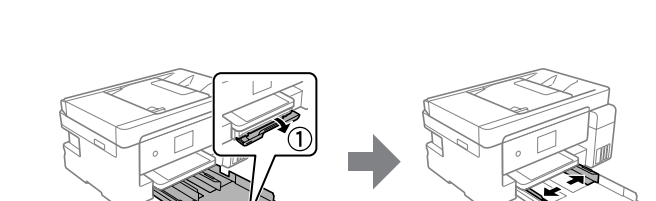


17 Когато зареждането с мастило завърши, се извежда екранът за регулиране на качеството на печат. Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите корекции. Когато се изведе съобщението за зареждане на хартия, вижте стъпка 18.

Kad tintes ielāde ir pabeigta, tiek parādīts drukas kvalitātes pielāgošanas ekrāns. Lai veiktu pielāgošanu, izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas. Kad parādās ziņojums par papīra ievietošanu, skatiet **18** darbību. Baigus pildyti rašalā, rodomas spausdinimo kokybės regulavimo ekranas. Vadovaukites ekrane pateiktomis instrukcijomis ir atlikite regulavimo veiksmus. Jei rodomas popieriaus įdėjimo pranešimas, žr. veiksmą **18**.

Kui tindi laadimine on lõpetatud, kuvatakse printimiskvaliteedi seadistamise kuva. Järgige seadistamiseks ekraanil õhleidaj juhiseid. Kui kuvatakse paberi laadimise teade, minge edasi sammu **18**.

Laadige paberikassetti A4-suurus paberit, printitav külg allapoole.



19 Извършете настройките за факс. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не желаете да правите настройки сега, затворете екрана за настройки на факса.

Iestatiet faksa iestatījumus. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt. Ja nevēlaties iestatījumus iestatīt tagad, aizveriet faksa iestatījumu ekrānu.

Nustatykite fakso nustatymus. Šiuos nustatymus vėliau galėsite pakeisti. Jei dabar nustatyti nenorite, uždarykite fakso nustatymų ekraną. Tehke ära faksi sätted. Neid sätteid on võimalik hiljem muuta. Kui te ei soovi praegu faksi sätetega tegelda, sulgege faksi sätete ekrään.



20 Свържете телефонен кабел. Pievienojiet tālrūpa kabeli.

Telefona kabeļu prijungimas. ũhendage telefonikaabel.

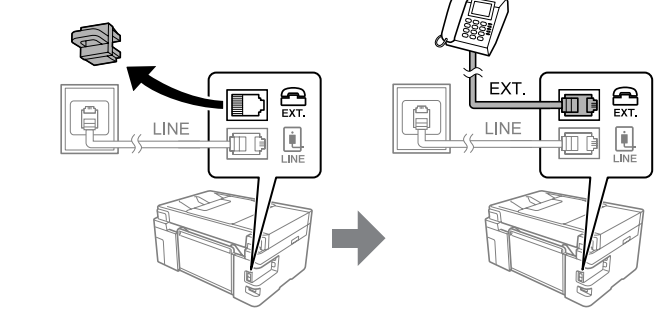


Наличен телефонен кабел	Телефонна линия RJ-11 / Свързване на телефонен апарат RJ-11
Пиејамс tālrūpa kabeļis	Savienošana ar RJ-11 tālrūpa līniju / RJ-11 tālrūpa komplektu
Galimas naudoti telefono kabeļis	RJ-11 telefono līnija / RJ-11 telefono aparato prijungimas
Kasutatav telefonikaabel	RJ-11 telefonikaabel / RJ-11 telefonihendus

В зависимост от областта е възможно телефонният кабел да е включен към принтера; ако е така, го използвайте. Atkarībā no reģiona tālrūpa kabeļis var būt ietverts printera komplektācijā; tadā gadījumā izmantojiet šo kabeļi. Priklausomai nuo regiono, telefono kabeļis gali būti pateiktas kartu su spausdintuvu. Tokiu atveju, naudokites šiuo kabeļiu. Olenevalt piirkonnast vōib telefonikaabel printeriga kaabas olla — sellisel juhul kasutage seda kaablit.

21 Ако желаете да споделите същата телефонна линия като тази на телефона Ви, отстранете капачето и свържете телефона към порта EXT.

Ja vēlaties izmantot to pašu tālrūpa līniju, ko izmantojat savam tālrunim, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. pieslēgvietai. Jei norite naudoti tą pačią telefono līniju, nuimkite dangtelj ir prijunkite telefoną linijā prie prievado EXT. Sujunkite telefoną su tuo pačiu telefono linijai. Kui soovite kasutada sama telefoniliini, mis on telefoniga juba kasutusel, eemaldage kate ja ũhendage telefon EXT. pessa.



22 Свържете своя компютър или смарт устройство към принтера. Посетете уебсайта, за да инсталирате софтуера, и конфигурирайте мрежата. Потребителите на Windows могат да инсталират също софтуера и да конфигурират мрежата чрез предоставения компактдиск.

Savienojiet savu datoru vai viedierici ar printeri. Apmeklējiet tīmekļa vietni, lai instalētu programatūru un konfigurētu tīklu. Windows lietotāji var arī instalēt programatūru un konfigurēt tīklu, izmantojot komplektācijā ietvertu kompaktdisku.

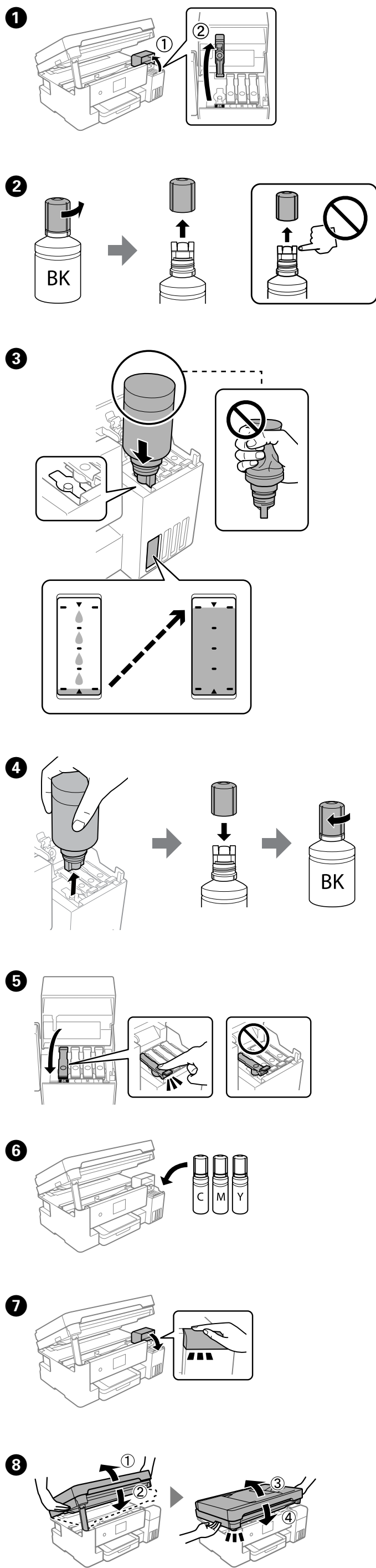
Sujunkite savo kompiuterį arba išmanųjį įrenginį su spausdintuvu. Apsilankykite svetainėje, kad įdiegtumėte programinę įrangą ir sukonfigūruotumėte tīnklą. „Windows” naudotojai taip pat gali įdiegti programinę įrangą ir sukonfigūruoti tīnklą iš pateikto CD.

ũhendage oma arvuti vōi nutiseade printeriga. Kūlastage veebilehte, et tarkvara alla laadida ja vōrk configureerida. Windowsi kasutatud saavad tarkvara allalaadimiseks ja vōrgu configureerimiseks kasutada ka kaabas olevat CD-d.



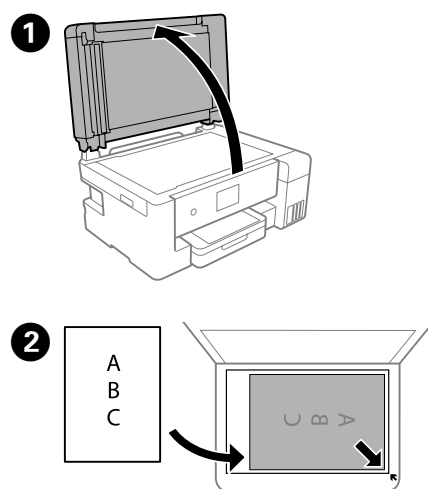
Принтерът е готов за използване. Printeris ir gatavs lietošanai. Spausdintuvus paruoštas naudoti. Printer on valmis kasutamiseks.

Зареждане на оставащото мастило / Atlikušās tintes uzpilde / Likusio rašalo pildymas / Ülejäänud tindi taastäitmine

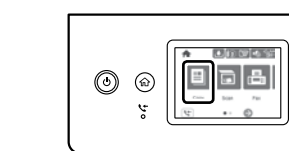


- 9 Следвайте инструкциите на екрана, за да допълните с мастило. Lai uzpildītu tinti, izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas. Norēdami pakartotai ģpilti rašalo, vadovaukītēs ekrane pateikiamomis instrukcijomis. Paagi taastäitmiseks järgige ekraniil olevaid juhiseid.

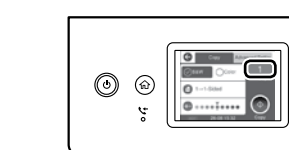
Копиране / Корѐšana / Корјивимас / Корееримине



- 3 Изберете **Копиране**. Atlasiet **Корѐт**. Pasirinkite **Корјивути**. Valige **Кореери**.



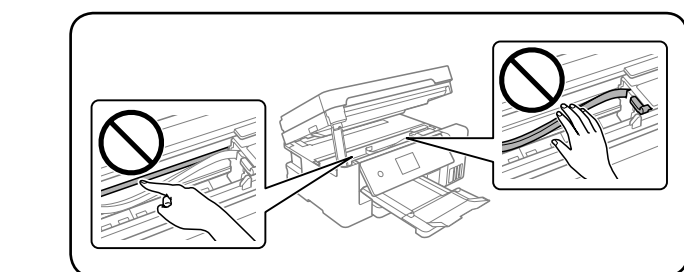
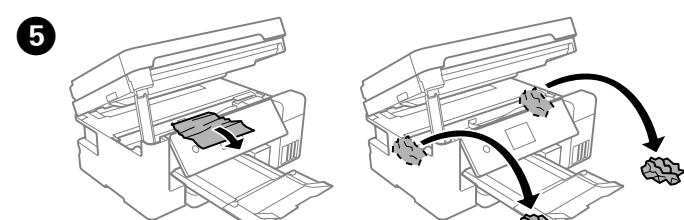
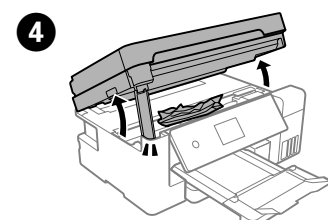
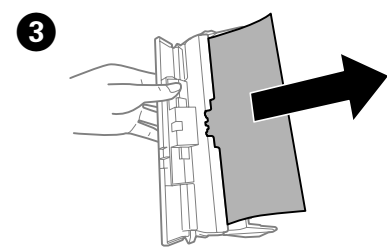
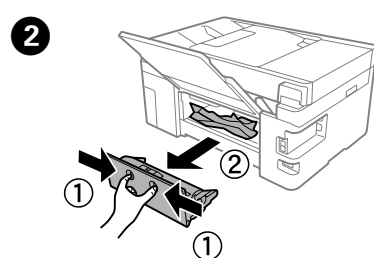
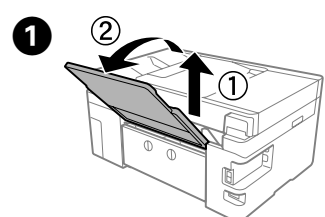
- 4 Изберете показания в илюстрацията раздел, за да въведете броя на копията. Atlasiet илустрациjā attēloto sadaļu, lai ievadītu kopiju skaitu. Pasirinkite илустрациjоје pavaizduotā skiltī j ir įveskite kopijų skaičių. Valige илустрациоонил nāidatdu koht ja sisestage koopiote arv.



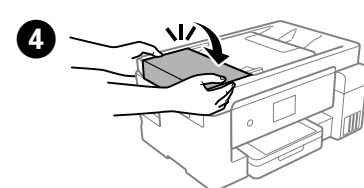
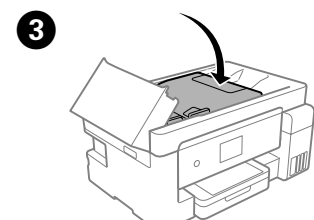
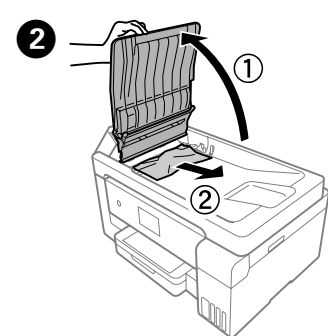
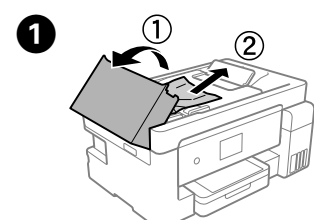
- 5 Направете други необходими настройки. Iestatiet citus nepieciešamos iestatījumus. Jei reikia, pasirinkite kitus nustatymus. Valige vastavalt vajadusele muud sätted.

- 6 Докоснете ϕ , за да започнете да копирате. Pieskarities ϕ , lai sāktu kopēt. Norēdami pradēt kopijuoti, palieskite ϕ . Kорееримисе alustamiseks vajutage ϕ .

Изчистване на заседнала хартия / Iestrēguša papīra izņemšana / Užstrigusio popieriaus pašalinimas / Paberiummistuse eemaldamine



ADF / ADP / ADF / ADF



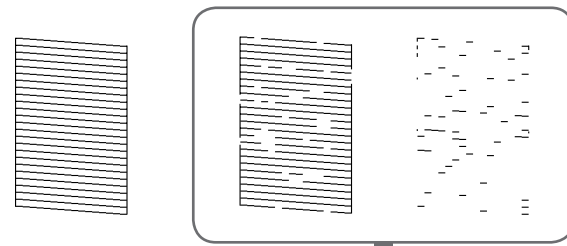
Помощ за качеството на печат / Palīdzība ar drukas kvalitāti / Su spausdinimo kokybe susijusi pagalba / Printimiskvaliteedi abi

Ако виждате липсващи участъци или прекъснати линии на Вашите разпечатки или при разпечатване на празни листове, отпечатайте модел за проверка на дозите, за да проверите дали дозите на печатащата глава не са запушени.

Ja izdrukās redzat trūkstošus segmentus vai lauztas līnijas vai tiek izdrukātas tukšas lapas, izdrukājiet sprauslu pārbaudes rakstu, lai pārbaudītu, vai drukas galviņu sprauslas nav aizsērējušas.

Jeи spaudiniuose pastebite trūkstaųų segmentų arba pertrauktų līnijų arba jei spausdinami tušti lapai, išspausdinkite purkštukų patikros šablona ir patikrinkite, ar neužsikimšo spausdinimo galvutės purkštukai.

Kui teie prinditud lehtedel on puuduvaid kohti või katkendlikke jooni, või kui prinditud lehed on tühjad, printige välja düüside kontrollmuster, et kontrollida, kas prindipea düüsid on ummistunud.



Вижте *Ръководството на потребителя* за повече подробности.

Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmatā*.

Daugiau informācijas pateikta *Vartotojo vadove*.

Lisateavet leiate *Kasutusjuhendist*.

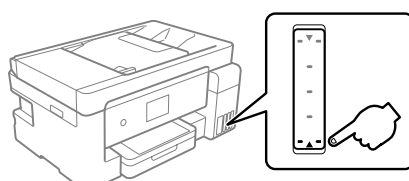
Проверка на нивата на мастилото и допълване с мастило / Tintes līmeņu pārbaude un tintes uzpilde / Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas / Tindi taseme kontrollimine ja tindiga taastäitmine

- 1 Проверете нивата на мастилото. Ако част от нивата на мастилото са под долната линия, вижте стъпки 2 до 4 в „Настройка на принтера“, за да заредите резервоара.

Pārbaudiet tintes līmeņus. Ja kāds no tintes līmeņiem ir zemāks par apakšējo līniju, skatiet 2 līdz 4 darbības sadaļā „Printera uzstādīšana“, lai uzpildītu tvertni.

Patikrinkite rašalo lygius. Jei bet kuris rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, žr. veiksmus 2 – 4 dalyje „Spausdintuvo sąranka“, kad pripildytumėte talpyklą.

Kontrollige tinditaset. Kui mõne tindi tase on alumisest joonest madalamal, järgige paagi täitmiseks peatüki „Printeri seadistamine“ samme 2 kuni 4.



- 2 За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивата на мастилото във всички резервоари на принтера. Продължителната употреба на принтера, когато нивото на мастилото е под долната линия, може да доведе до повредата му.

Lai pārbaudītu faktisko atlikušo tintes daudzumu, apskatiet, kādi ir tintes līmeņi visās printerā tvertnēs. Ilgstoši lietojot printeri, ja tintes līmenis ir zemāks par apakšējo līniju, iespējami printerā bojājumi.

Norēdami patikrinti faktinį likusį rašalo lygį, vizualiai patikrinkite spausdintuvo talpyklų rašalo lygius. Ilgai naudojant spausdintuvą, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, spausdintuvą galima sugadinti.

Allesoleva tindi koguse kontrollimiseks jälgige visuaalselt tindi taset kõikides printeri paakides. Printeri pikaajaline kasutamine nii, et tindi tase on alumisest joonest madalamal võib printerit kahjustada.

- 3 Следвайте инструкциите на LCD екрана, за да нулирате нивата на мастило.

Lai atiestatītu tintes līmeņus, izpildiet LCD ekrānā redzamās instrukcijas. Norēdami atkurti rašalo lygius, vadovaukītēs LCD ekrane pateikiamomis instrukcijomis.

Tindi tasemetē lāhtestamiseks järgige LCD-ekraaniil toodud juhiseid.

Вливането на мастило спира автоматично, когато нивото на мастилото достигне горната линия. Ако нивото на мастилото не достигне до горната линия, задайте действителното ниво на мастило, като следвате инструкциите на екрана.

Tinte automātiski pārstāj plūst, tintes līmenim sasniedzot augšējo līniju. Ja tintes līmenis nesasniedz augšējo līniju, iestatiet faktisko tintes līmeni, izpildot ekrānā redzamās instrukcijas.

Rašalo lygiui pasiekus viršutinę liniją, rašalas nustoja tekėti. Jei rašalo lygis nepasiekia viršutinės linijos, nustatykite faktinį rašalo lygį vadovaudamiesi ekrane pateikiamomis instrukcijomis.

Tindivool katkeb automaatselt, kui tint jõuab ülemise jooneni. Kui tindi tase ülemise jooneni ei jõua, märkige ekraniil olevate juhiste abil ära tegelik tindi tase.

Кодове на бутилките с мастило / Tintes pudeļu kodi / Rašalo buteliukų kodai / Tindipudelei koodid

За Европа / Eiropā / Europas šalims / Euroopas

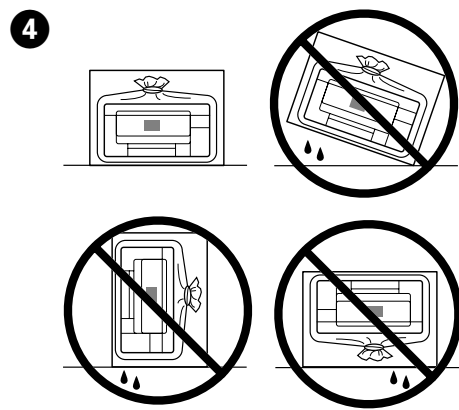
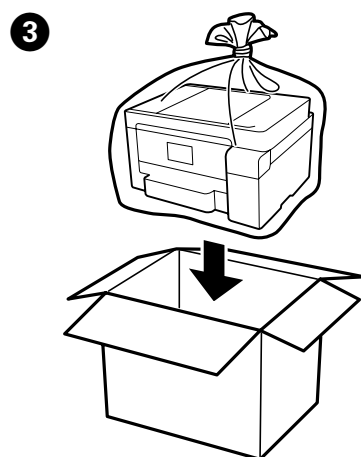
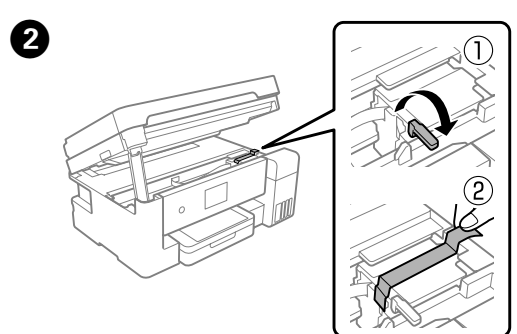
	BK	C	M	Y
ET-15000 Series	102			
L14150 Series	101			

За Азия / Āzijā / Azijos šalims / Aasias

	BK	C	M	Y
	001			

Использование на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson. Izmantojot oriģinālo Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas. Naudojant ne originalų „Epson“ rašalą, gali atsirasti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija. Muude Epsoni originaaltintide kasutamine peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

Съхранение и транспортиране / Uzglabāšana un transportēšana / Laikymas ir transportavimas / Ladustamine ja transport



При следващото използване на принтера не забравяйте да отстраните лентата, която обезопасява печатащата глава, и поставете ключалката за транспортиране в отключено положение (за печат).

Nākamajā printerā lietošanas reizē, pārļiecinieties, ka noņemat lenti, ar kuru nostiprinātā drukas galviņa, un iestatiet transportēšanas bloķētāju atbloķētā (drukas) pozīcijā.

Kai kitā kartā naudosite spausdintuvā, būtinaņ nuimkite spausdinimo galvutę apsaugančā juosteļę ir nustātykite transportavimo užraktą į atrakinimo (spausdinimo) padęti.

Jārgimine kord kui printerit kasutate, eemaldage kindlasti prindipead kaitsev kleeplint ja viige transportidukkk lahtisesse asendisse (printimine).

Това ръководство включва основна информация за Вашия продукт, както и съвети за отстраняване на неизправности. Вижте *Ръководството на потребителя* (дигитален вариант) за повече подробности. Можете да получите най-новите версии на ръководствата от следния уебсайт.

Šajā pamācībā ir ietverta pamatinformācija par ierīci un padomi problēmu novēršanai. Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmatā* (digitālajā rokasgrāmatā). Pamācību jaunākās versijas var iegūt tālāk norādītajā tīmekļa vietnē.

Šiame vadove pateikiama pagrindinė informacija apie gaminį ir sutrikimų šalinimo patarimai. Daugiau informacijos pateikta *Vartotojo vadove* (skaitmeninis vadovas). Naujausias vadovų versijas galite rasti toliau nurodytose svetainėse.

Sellest juhendist leiate printeri kohta üldist informatsiooni ning näpunäiteid torgete kõrvaldamiseks. Lisainfot leiate *Kasutusjuhendist* (digitaalne juhend). Kasutusjuhendite kõige uuema versiooni leiate alljärgnevatelt veebilehtedelt.

Извън Европа / Ārpus Eiropas /
Ne Europos šalims / Väljaspool Euroopat
<http://support.epson.net/>

За Европа / Eiropā /
Europos šalims / Euroopas
<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Maschinlärminformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронічному та електронному обладнанні. Для пользователей из России срок службы: 3 года. AEEE Yönetmelikine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda ki başvurulan tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapilabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

